

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

Los referendos y la autodeterminación en Europa – Simposio Internacional en la Biblioteca Garrison de Gibraltar del 12 al 14 de octubre de 2017

Gibraltar, 9 de octubre de 2017

El próximo jueves, el Viceministro Principal, Joseph García, inaugurará un simposio académico internacional sobre referendos y el derecho a la autodeterminación en la Biblioteca Garrison de Gibraltar. El evento ha sido organizado por la Dra. Jennifer Ballantine Perera, de la Biblioteca Garrison, junto con la Oficina del Viceministro Principal.

Actualmente en su quinta edición, los simposios de la Biblioteca Garrison se centran en cuestiones que afectan a Gibraltar y otros territorios en un marco europeo y global. Sin lugar a dudas, la temática de este año se ha visto influida por la conmemoración en 2017 del 50º aniversario del referendo de 1967 sobre la soberanía de Gibraltar, así como el 15º aniversario de la votación de 2002 sobre la soberanía compartida. En ambos casos, el pueblo de Gibraltar tuvo que decidir sobre la soberanía y la condición de Gibraltar. En 1967, las opciones eran continuar siendo británicos o pasar a formar parte de España y la decisión, por 12.138 votos contra 44, fue la de seguir en la familia británica. En 2002, el pueblo de Gibraltar tuvo que decidir si aceptar o rechazar el principio de soberanía compartida sobre el Peñón entre el Reino Unido y España. El principio de soberanía compartida fue rechazado de forma abrumadora.

Sin embargo, desde hace ya algunos años, los referendos también han sido una cuestión importante fuera de las fronteras de Gibraltar. En 2014 se produjo una votación en Escocia. El referendo del Brexit se celebró en 2016. Se ha hablado de una segunda votación en Escocia y en el Reino Unido se han escuchado voces a favor de otro referendo para decidir los detalles del acuerdo final entre el Reino Unido y la Unión Europea. Parece claro que la votación del Brexit de 2016 y el reciente referendo celebrado en Cataluña han generado un importante debate sobre el enfoque, la mecánica y la naturaleza casi infecciosa de los referendos, lo cual, a su vez, ha abierto la posibilidad para que otros estados europeos ponderen seguir adelante con sus propios referendos para decidir sobre su pertenencia a la Unión Europea.

Por lo tanto, los temas a discutir resultan muy relevantes para los actuales debates que se están produciendo en Gibraltar, Reino Unido y Europa. Su alcance incluirá áreas como la autodeterminación, la identidad cultural y nacional, fronteras y migraciones; la mecánica de los referendos y los patrones de votación; el colonialismo y el post-colonialismo como contextos históricos para un Estado Federal Europeo y el panorama para una Europa post-Brexit. Estas cuestiones se discutirán en las sesiones que se celebrarán a lo largo de dos días y medio.

Un panel compuesto por quince ponentes de alto perfil internacional y local ofrecerá sus puntos de vista durante el simposio. Entre ellos habrá académicos de Cambridge, el Kings

COMUNICADO

College de Londres, la Universidad de Groenlandia, la Universidad de Aalborg, el Trinity College de Dublín, la Universidad de las Islas Feroe, Bruselas, la Universidad de Edimburgo, la Universidad de Cádiz, la Universidad de Birmingham, la Universidad de Dinamarca, la Universidad de Cataluña y la Universidad de Gibraltar.

El evento será inaugurado oficialmente por el Viceministro Principal, Joseph García, el jueves 12 a las 9:30 am en la Biblioteca Garrison de Gibraltar y se cerrará el sábado 14 de octubre a la 1:00 pm. El evento estará abierto al público y la entrada será gratuita.

Para obtener más información, contacten con Chris Tavares mediante el correo electrónico chris.tavares@gibraltargarrisonlibrary.gi o el teléfono (00350) 200 77418.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

Date: 9th October 2017

Understanding Referenda and Self Determination in Europe - International Symposium at the Gibraltar Garrison Library 12th - 14th October 2017

An international academic symposium on referenda and the right to self-determination will be opened by the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia at the Gibraltar Garrison Library on Thursday. The event has been organised by Dr Jennifer Ballantine Perera of the Garrison Library together with the Office of the Deputy Chief Minister.

Currently in their fifth edition, the symposiums at the Garrison Library focus on issues that impact on Gibraltar and other territories within a European and global framework. The topic this year has certainly been driven by the 2017 commemoration of the 50th anniversary since Gibraltar's 1967 sovereignty referendum and indeed, the 15th anniversary of the 2002 joint sovereignty ballot. In both these cases, the people of Gibraltar were called upon to make a decision on the sovereignty and status of Gibraltar. In 1967 they were given the choice of remaining British or becoming part of Spain, and the choice by 12138 votes to 44 was to remain British. In 2002, the people of Gibraltar were called upon to accept or reject the principle of sharing sovereignty over the Rock between the UK and Spain. The principle of shared sovereignty was overwhelmingly rejected.

Referenda has, however, been an important topic outside Gibraltar too for some years now. There was a vote in 2014 in Scotland. The Brexit Referendum took place in 2016. There has been talk of a second Scottish ballot and there are calls in the UK for another referendum on the details of the final agreement between the United Kingdom and the European Union.

Indeed, it is the case that the 2016 Brexit vote and the recent referendum in Catalonia have generated much debate on the approach, the mechanics and the almost infectious nature of referenda, which has in turn opened up the possibility for other European states to consider moving forward with referenda on their own place in the European Union.

As such the themes under discussion are very pertinent to the on-going debates taking place in Gibraltar, the United Kingdom and Europe. Their scope will include areas such as self-determination, cultural and national identity, borders and migrations; the mechanics of referenda



and voting patterns; colonialism and post-colonialism as indeed, the historical contexts for a Federal State of Europe and the landscape for a post-Brexit Europe. These will be discussed through a series of sessions over two and a half days.

A panel of fifteen high-profile international and local speakers will put their views forward during the symposium, which will include academics from Cambridge, Kings College London, University of Greenland, Aalborg University, Trinity College Dublin, University of the Faroe Islands, Brussels, University of Edinburgh, University of Cadiz, University of Birmingham, University of Denmark, University of Catalonia and the University of Gibraltar.

The event will be formally opened by the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia on Thursday 12th at 9.30 am at the Gibraltar Garrison Library and closes on Saturday 14th October at 1.00pm. It is open to the public and the entrance is free of charge.

Please contact Chris Tavares on chris.tavares@gibraltargarrisonlibrary.gi or on 200 77418 for further details.